



PROVINCIA DI TERNI

CAP 05100-V.le della Stazione 1 - Tl.0744-4831-FAX 0744-483250

Prot. 7548
data 08/07/2020

BANDO PER AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI RIPARAZIONE VEICOLI SUDDIVISO IN LOTTI ELETTRAUTO

1. STAZIONE APPALTANTE:

PROVINCIA DI TERNI Viale della Stazione 1 TERNI - Tel. e Fax 0744 483264 – 483230. P.I. 00179350558 – e-mail: appaltiecontratti@provincia.terni.it

2. **PROCEDURA DI GARA:** Appalto per affidamento del servizio di riparazione veicoli suddiviso in più lotti mediante procedura aperta ai sensi dell'art. 60 del D.Lgs 50/2016 e ss.mm. ed ii. con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 95 dello stesso D. Lgs n. 50/2016 in esecuzione della determina dirigenziale a contrarre della Provincia di Terni n. 275 del 03/07/2020.

3. OGGETTO ED INFORMAZIONI INERENTI LA CONCESSIONE:

Il bando ha per oggetto l'affidamento del servizio di riparazione veicoli suddiviso nei seguenti lotti:

Lotto n. 1 Servizio di riparazione parti elettriche (officina elettrauto) e fornitura pezzi di ricambio Circolo di Amelia **Smart CIG Z702DADA72**

Lotto n. 2 Servizio di riparazione parti elettriche (officina elettrauto) e fornitura pezzi di ricambio Circolo di Avigliano Umbro **Smart CIG Z422D5A5A2**

Lotto n. 3 Servizio di riparazione parti elettriche (officina elettrauto) e fornitura pezzi di ricambio Circolo di Orvieto, Fabro, Montecchio e San Venanzo **Smart CIG Z242D4D48D**

Lotto n. 4 Servizio di riparazione parti elettriche (officina elettrauto) e fornitura pezzi di ricambio Circoli di Terni e Narni **Smart CIG ZF52D5A5D6**

4. VALORE DEL SERVIZIO

Il valore massimo del servizio per ciascun lotto per l'intero quadriennio non potrà superare il limite massimo di € 39.999,99.

L'affidamento del servizio avverrà in relazione alle esigenze dell'Amministrazione Provinciale e pertanto il limite suddetto non costituisce un obbligo contrattuale ma soltanto il limite massimo di spesa raggiungibile per ciascuno lotto.

Il valore di spesa media annua per ciascun lotto viene indicato in un prospetto allegato

5. DURATA DEL SERVIZIO:

Il contratto avrà la durata massima di anni 4 (quattro) dall'accettazione dell'affidamento e comunque si riterrà concluso con il raggiungimento del limite temporale o con il raggiungimento del limite di spesa di € 39.999,99.

Ogni singolo affidamento comunque non può superare l'importo di € 5.000,00 (cinquemila)

6. DOCUMENTAZIONE, CHIARIMENTI E COMUNICAZIONI:

6.1 DOCUMENTAZIONE DI GARA

La documentazione di gara, reperibile nella piattaforma telematica della Provincia, comprende i seguenti atti:

- 1) Foglio Patti e Condizioni
- 2) Prospetto spesa media annua per lotto
- 3) Elenco veicoli per ciascun lotto
- 4) Bando di gara;
- 5) Disciplinare di gara

6.2 CHIARIMENTI

È possibile ottenere chiarimenti sulla presente procedura esclusivamente mediante la proposizione di quesiti scritti da inoltrare tramite e mail all'indirizzo appaltiecontratti@provincia.terni.it, almeno 10 giorni prima della scadenza del termine fissato per la presentazione delle offerte.

Le richieste di chiarimenti devono essere formulate esclusivamente in lingua italiana. La risposta ai chiarimenti richiesti verrà pubblicata nel sito della Provincia di Terni entro i successivi tre giorni lavorativi

Non sono ammessi chiarimenti telefonici o verbali.

6.3 COMUNICAZIONI

Ai sensi dell'art. 76, comma 6 del Codice, i concorrenti sono tenuti ad indicare l'indirizzo PEC o, solo per i concorrenti aventi sede in altri Stati membri, l'indirizzo di posta elettronica, da utilizzare ai fini delle comunicazioni di cui all'art. 76, comma 5, del Codice.

Salvo quanto disposto nel paragrafo 6.2 del presente bando, tutte le comunicazioni tra stazione appaltante e operatori economici si intendono validamente ed efficacemente effettuate all'indirizzo PEC indicato dai concorrenti nella documentazione di gara.

Eventuali modifiche dell'indirizzo PEC/posta elettronica o problemi temporanei nell'utilizzo di tali forme di comunicazione, dovranno essere tempestivamente segnalate alla stazione appaltante; diversamente la medesima declina ogni responsabilità per il tardivo o mancato recapito delle comunicazioni.

7. TERMINE, INDIRIZZO DI RICEZIONE, MODALITÀ DI PRESENTAZIONE E DATA DI APERTURA DELLE OFFERTE:

- a. termine: Ore del 13,00 del 24/08/2020;
- b. indirizzo: Terni Viale della Stazione 1.
- c. modalità: secondo quanto previsto nel **disciplinare di gara**;
- d. apertura offerte: il giorno 25/08/2020 alle ore 9,30 presso la sede della Provincia in viale della Stazione 1 in seduta pubblica

Seconda seduta pubblica, in caso di regolarizzazioni inerenti la mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e delle dichiarazioni sostitutive ed apertura offerte tecniche: il giorno 01/09/2020 alle ore 9,30 presso la sede della Provincia in viale della Stazione 1.

La data della seduta pubblica per l'apertura dell'offerta economica verrà comunicata con almeno tre giorni di anticipo

8. FINANZIAMENTO: L'appalto è finanziato con fondi propri dell'Ente

9. SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA:

Concorrenti di cui all'art. 45, comma 1 del D.Lgs n. 50/2016, costituiti da imprese singole
Non è ammessa la partecipazione alla gara di concorrenti per i quali sussistano:

Cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs.50/2016 e ss.mm.ii.

La condizione soggettiva di aver concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e comunque di aver attribuito incarichi ad ex dipendenti che hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle pubbliche amministrazioni nei loro confronti per il triennio successivo alla cessazione del rapporto (art. 53 comma 16 ter D.Lgs. n. 165/2001).

L'assenza di Iscrizione alla Camera di Commercio, Industria, Agricoltura, Artigianato, per attività analoga alle prestazioni da espletare;

Sede operativa ad una distanza superiore ai 30 Km, calcolata su Google maps, dalla sede del circolo interessato

CIRCOLO DI AMELIA Strada Amelia-Giove Km 0+700

CIRCOLO DI ORVIETO Loc. San Martino 27

CIRCOLO DI AVIGLIANO UMBRO Viale Matteotti 31

CIRCOLI DI TERNI E NARNI. Terni Via Vanzetti 29

10. TERMINE DI VALIDITÀ DELL'OFFERTA: l'offerta è valida per 180 giorni dalla data dell'esperimento della gara.

11. RICORSO ALL'AVVALIMENTO

E' vietato l'avvalimento

12. SOCCORSO ISTRUTTORIO

Le carenze di qualsiasi elemento formale della domanda, e in particolare, la mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale degli elementi, con esclusione di quelle afferenti all'offerta economica e all'offerta tecnica, possono essere sanate attraverso la procedura di soccorso istruttorio di cui all'art. 83, comma 9 del Codice.

L'irregolarità essenziale è sanabile laddove non si accompagni ad una carenza sostanziale del requisito alla cui dimostrazione la documentazione omessa o irregolarmente prodotta era finalizzata. La successiva correzione o integrazione documentale è ammessa laddove consenta di attestare l'esistenza di circostanze preesistenti, vale a dire requisiti previsti per la partecipazione e documenti/elementi a corredo dell'offerta. Nello specifico valgono le seguenti regole:

- il mancato possesso dei prescritti requisiti di partecipazione non è sanabile mediante soccorso istruttorio e determina l'esclusione dalla procedura di gara;

- l'omessa o incompleta nonché irregolare presentazione delle dichiarazioni sul possesso dei requisiti di partecipazione e ogni altra mancanza ivi compreso il difetto di sottoscrizione, sono sanabili, ad eccezione delle false dichiarazioni;

- la mancata presentazione di dichiarazioni e/o elementi a corredo dell'offerta, che hanno rilevanza in fase esecutiva (es. dichiarazione delle parti del servizio/fornitura ai sensi dell'art. 48, comma 4 del Codice) sono sanabili.

Ai fini della sanatoria la stazione appaltante assegna al concorrente un congruo termine - non superiore a dieci giorni - perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicando il contenuto e i soggetti che le devono rendere. In caso di inutile decorso del termine, la stazione appaltante procede all'esclusione del concorrente dalla procedura.

L'inoltro della documentazione a sanatoria alla Provincia di Terni deve avvenire con le stesse modalità previste per la presentazione dell'offerta.

Al di fuori delle ipotesi di cui all'articolo 83, comma 9, del Codice è facoltà della stazione appaltante invitare, se necessario, i concorrenti a fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentati.

13. DIVIETO DI SUB-APPALTO:

E' vietato il sub appalto

14. VERIFICA DEI REQUISITI DICHIARATI IN FASE DI GARA:

La verifica dei requisiti sarà effettuata senza utilizzo del sistema Avcpass, bensì mediante le richieste dei certificati direttamente agli Enti preposti al relativo rilascio i quali, ai sensi della Legge n. 183/2011, sono tenuti ad adempiere entro 30 giorni dalla ricezione, decorsi i quali, previo formale sollecito nei giorni immediatamente successivi privo di riscontro, i certificati si hanno per rilasciati con esito positivo.

15. MODALITA' ATTRIBUZIONE PUNTEGGIO OFFERTA ECONOMICAMENTE PIU' VANTAGGIOSA

La determinazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa avverrà con l'assegnazione di un punteggio per ciascuno degli aspetti tecnici ed economici della proposta presentata da ciascun concorrente, come di seguito descritto.

L'offerta tecnica e l'offerta economica verranno valutate dalla Commissione con punteggio massimo:

- per l'Offerta Tecnica di punti 35 su 100 (trentacinque su cento);
- per l'Offerta Economica di punti 65 su 100 (sessantacinque su cento);

come meglio specificato nel foglio patti e condizioni.

In particolare l'offerta tecnica prevede:

- Dimensioni della Ditta Max punti. 13.
- Possesso o disponibilità di un carro attrezzi di portata adeguata Punti 8
- Possesso o disponibilità di un officina mobile per riparazioni in loco Punti 8
- Possesso della certificazione di qualità aziendale conforme alle norme europee UNI EN ISO 9001: 2015 e/o UNI EN ISO 14001: 2015 e/o OHSAS 18001/2007 (ISO 45001/2018). Punti 2 per certificazione per un max di Punti 6

In particolare l'offerta economica prevede:

- ribasso offerto sull'importo orario per interventi di riparazione Max punti. 25.
- ribasso offerto rispetto al prezzo di listino dei pezzi di ricambio originali Max punti 20
- ribasso offerto rispetto al prezzo di listino dei pezzi di ricambio non originali Max punti 15
- ribasso offerto rispetto ai prezzi di listino del traino e riparazione sul posto del mezzo incidentato indicati all'art. 3 del Foglio Patti e condizioni Max punti 5

16. COMMISSIONE GIUDICATRICE

La Commissione giudicatrice sarà nominata, ai sensi dell'art. 216, comma 12 del Codice, dopo la scadenza del termine per la presentazione delle offerte ed sarà composta da un numero dispari pari a n. 3 membri, esperti nello specifico settore cui si riferisce l'oggetto del contratto oltre ad un segretario. In capo ai commissari ed al segretario non devono sussistere cause ostative alla nomina ai sensi dell'art. 77, comma 9, del Codice. A tal fine i medesimi rilasciano apposita dichiarazione alla stazione appaltante.

La Commissione giudicatrice è responsabile della valutazione delle offerte tecniche ed economiche dei concorrenti e può fornire, su richiesta, ausilio al RUP nella valutazione della congruità delle offerte tecniche.

La Stazione Appaltante pubblica, sul profilo di committente, nella sezione "Amministrazione Trasparente" e nella piattaforma telematica la composizione della commissione giudicatrice e i curricula dei componenti, ai sensi dell'art. 29, comma 1 del Codice.

17. FALLIMENTO O RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

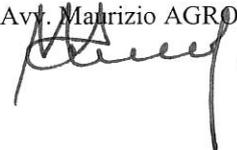
In caso di fallimento del concessionario o di risoluzione del contratto per grave inadempimento del medesimo, l'Amministrazione aggiudicatrice potrà interpellare progressivamente i soggetti che hanno partecipato all'originaria procedura di gara, risultanti della relativa graduatoria, al fine di stipulare un nuovo contratto per l'affidamento del completamento dei lavori.

Si procederà all'interpello a partire dal soggetto che avrà formulato la prima migliore offerta, fino al quinto migliore offerente, escluso l'originario aggiudicatario, e l'affidamento avverrà alle medesime condizioni già proposte dall'originario aggiudicatario in sede in offerta.

18. ALTRE INFORMAZIONI

- ❖ le certificazioni, i documenti e l'offerta devono essere in lingua italiana o corredati di traduzione giurata;
- ❖ tutte le spese contrattuali di qualsiasi natura saranno a carico dell'affidatario del servizio.
- ❖ tutte le controversie derivanti dal contratto sono deferite al foro di Terni con esclusione del Collegio arbitrale;
- ❖ Responsabile Unico del Procedimento Lotti 1, 2 e 4 Ing. Luigi BALDASSARRI e Lotto 3 Geom. Claudio COSTANTINI

IL DIRETTORE
Avv. Maurizio AGRO'





PROVINCIA DI TERNI

CAP 05100-V.le della Stazione 1 - Tl.0744-4831-FAX 0744-483250

DISCIPLINARE DI GARA

Procedura aperta per l'affidamento del servizio di riparazione parti elettriche (officina elettrauto) e fornitura pezzi di ricambio suddiviso in 4 lotti

1. Modalità di presentazione e criteri di ammissibilità delle offerte

I plichi contenenti l'offerta e le documentazioni, pena l'esclusione dalla gara, devono pervenire, entro il termine perentorio di cui al punto 7. del bando, (ore 13,00 del 24/08/2020) al seguente indirizzo PROVINCIA DI TERNI VIALE DELLA STAZIONE 1 TERNI

I plichi devono essere idoneamente sigillati, controfirmati sui lembi di chiusura e devono recare all'esterno - oltre all'intestazione del mittente e all'indirizzo dello stesso - le indicazioni relative all'oggetto della gara, "**Procedura aperta per l'affidamento del servizio di riparazione parti elettriche (officina elettrauto) e fornitura pezzi di ricambio Lotto n. "**; al giorno e all'ora dell'espletamento della medesima.

Non saranno accettate le offerte non pervenute in tempo utile, anche se sostitutive o aggiuntive di offerte precedenti.

Resta inteso che il recapito del piego rimane ad esclusivo rischio del mittente; pertanto, ove, per qualsiasi motivo, il piego non fosse giunto a destinazione in tempo utile determinando la esclusione dalla gara dell'impresa, questa non potrà accampare diritti o pretese di alcun genere a causa di tale esclusione.

I plichi devono contenere al loro interno tre buste, a loro volta sigillate e controfirmate sui lembi di chiusura, recanti l'intestazione del mittente e la dicitura, rispettivamente "A - Documentazione", "B - Offerta Tecnica" e " C - Offerta economica".

Nella busta "A" Documentazione deve essere contenuta, a pena di esclusione, il seguente documento:

- 1) dichiarazione sostitutiva ai sensi del DPR 445/2000 ovvero, per i concorrenti non residenti in Italia, documentazione idonea equivalente secondo la legislazione dello stato di appartenenza, con le quali il concorrente dichiara:
 - a. di aver preso conoscenza e visione del foglio patti e condizioni;
 - b. di aver tenuto conto, nel formulare la propria offerta di eventuali maggiorazioni per lievitazioni dei prezzi che dovessero intervenire durante l'esecuzione dei lavori, rinunciando a qualsiasi azione o eccezione in merito;
 - c. di avere la sede operativa ad una distanza, calcolata su Google maps, di KM , quindi inferiore di 30 Km, dalla sede del circolo relativo al lotto di partecipazione;
 - d. di non aver riportato condanna con sentenza definitiva o decreto penale di condanna divenuto irrevocabile o sentenza di applicazione della pena su richiesta ai sensi dell'articolo 444 del codice di procedura penale, per uno dei reati i cui all'art. 80 c. 1 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.;
 - e. di essere in regola con il pagamento delle imposte e tasse ai sensi dell'art. 80 c. 4 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.
 - f. di essere in regola con il versamento dei contributi previdenziali come si evince dal Documento Unico di Regolarità Contributiva.
 - g. di non trovarsi in una delle situazioni di cui all'art. 80 c. 5 lettere a), b), c), c-bis), c-ter), c-quater), d), e), f), f-bis), f-ter), g), h), i), l) e m) del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.;
 - h. di non aver concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e comunque di aver attribuito incarichi ad ex dipendenti che hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle pubbliche amministrazioni nei loro confronti per il triennio successivo alla cessazione del rapporto (art. 53 comma 16 ter D.Lgs. n. 165/2001).
 - i. che l'impresa è iscritta alla C.C.I.A.A. specificando i nominativi, la data di nascita e la residenza dei titolari, dei soci, dei direttori tecnici, degli amministratori muniti di potere di rappresentanza, dei soci accomandatari e i settori di attività;
 - j. di autorizzare l'invio delle comunicazioni inerenti il presente appalto all'indirizzo di Posta Elettronica Certificata dell'impresa

La dichiarazione dovrà essere sottoscritta dal legale rappresentante con allegato il documento di identità del sottoscrittore.

La dichiarazione deve essere rilasciata anche dagli altri soci delle Società in nome collettivo o dagli altri eventuali amministratori con poteri di rappresentanza per gli altri tipi di società limitatamente all'attestazione di quanto previsto ai punti d) e g) della dichiarazione medesima o in alternativa il legale rappresentante può rilasciare la suddetta dichiarazione per i suddetti soggetti.

Le dichiarazioni sostitutive ai sensi del DPR 445/2000 e il modello GAP devono essere redatti preferibilmente in conformità ai modelli allegati al presente disciplinare.

Nella busta "B" offerta tecnica deve essere contenuta, a pena di esclusione,:

Una dichiarazione contenente quanto necessario per ottenere il punteggio per l'offerta tecnica così come indicato all'art. 2 del Foglio Patti e Condizioni.

La dichiarazione dovrà essere sottoscritta dal legale rappresentante con allegato il documento di identità del sottoscrittore.

Nella busta "C" offerta economica deve essere contenuta, a pena di esclusione,:

– Una dichiarazione sottoscritta contenente:

- 1) ribasso offerto sull'importo orario per interventi di riparazione;
- 2) ribasso offerto rispetto al prezzo di listino dei pezzi di ricambio originali
- 3) ribasso offerto rispetto al prezzo di listino dei pezzi di ricambio non originali
- 4) ribasso offerto rispetto al prezzi di listino del traino e riparazione sul posto del mezzo incidentato

Tutti i ribassi devono essere indicati, sia in lettere che in cifre. Nel caso in cui nell'offerta vi sia discordanza fra la percentuale indicata in lettere e quella indicata in cifre, è valida l'indicazione più favorevole per l'Amministrazione.

La dichiarazione dovrà essere sottoscritta dal legale rappresentante con allegato il documento di identità del sottoscrittore.

N.B. Ai sensi dell'art. 83, comma 9, del D.Lgs 50/2016, le carenze di qualsiasi elemento dell'offerta tecnica e dell'offerta economica non possono essere sanate con il ricorso al "soccorso istruttorio" previsto dal citato comma.

2 - Avvertenze

- 1) La partecipazione alla gara comporta, fra l'altro, l'accettazione incondizionata degli obblighi sanciti nel presente bando di gara, nel foglio patti e condizioni.
- 2) Si farà luogo all'esclusione dalla gara quando l'offerta o la documentazione non siano contenute nell'apposita busta debitamente sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura.
- 3) Non sarà consentita, in sede di gara, la presentazione di altra offerta.
- 4) La gara avrà inizio nell'ora stabilita, anche se nessuno dei concorrenti fosse presente in sala.
- 5) Si procederà all'aggiudicazione anche quando sia pervenuta una sola offerta.
- 6) Non saranno prese in considerazione offerte condizionate, espresse in modo indeterminato o in aumento.
- 7) **La Ditta aggiudicataria, è tenuta al rispetto delle disposizioni previste dalla Legge 13 agosto n. 136 ivi comprese quelle previste dall'art. 3 in ordine alla tracciabilità dei flussi finanziari.**

3. Procedura di aggiudicazione

Nella seduta pubblica del 25/08/2020 alle ore 9,30 si provvederà alla valutazione della documentazione di cui alla Busta A ai fini dell'ammissione alla procedura aperta, verificando la correttezza formale delle offerte e della documentazione ed in caso negativo ad escludere le relative offerte dalla gara.

Nel caso di irregolarità formali regolarizzabili relative alle dichiarazioni sostitutive rese dal concorrente la seduta verrà sospesa e saranno assegnati al concorrente inadempiente fino ad un massimo di 7 giorni per sanare le irregolarità in questione.

Successivamente in data 01/09/2020 si procederà alla verifica della documentazione regolarizzata decidendo per eventuali ulteriori esclusioni quindi la commissione nella stessa seduta procederà all'apertura delle buste contenenti le offerte tecniche verificando, elencando e verbalizzando il contenuto delle stesse.

Qualora in data 25/08/2020 non si verificassero situazioni di documentazione da regolarizzare nella stessa seduta la commissione procederà all'apertura delle buste contenenti le offerte tecniche verificando, elencando e verbalizzando il contenuto delle stesse.

Successivamente la commissione giudicatrice provvederà in sedute riservate alla valutazione delle offerte tecniche con l'assegnazione del punteggio come previsto nel presente invito.

Infine, in seduta pubblica, procederà all'apertura delle buste contenenti l'offerta economica presentata dai concorrenti non esclusi dalla gara e all'assegnazione del relativo punteggio.

La commissione provvederà quindi a redigere la graduatoria finale individuando la ditta provvisoriamente aggiudicataria.

La migliore offerta che sarà considerata congrua, verrà dichiarata aggiudicataria con apposita determinazione dirigenziale assunta dal dirigente del servizio.

L'aggiudicazione definitiva diverrà efficace soltanto quando il dirigente attesterà che la ditta è in possesso dei requisiti generali dichiarati per la partecipazione alla gara di appalto.

4. Definizione delle controversie

Per le controversie derivanti dal contratto è competente il Foro di Terni, rimanendo espressamente esclusa la compromissione in arbitri.

5. Trattamento dei dati personali

Ai sensi del regolamento(UE) n. 679/2016 (GDPR) e del D.Lgs 30/06/2003 n. 196, in ordine al procedimento instaurato da questa nella lettera di invito si informa:

- a) le finalità cui sono destinati i dati raccolti ineriscono l'appalto di servizio e le modalità di trattamento degli stessi ineriscono le procedure in atto presso questa Amministrazione Provinciale;
 - b) il conferimento dei dati si configura come onere in quanto se il concorrente intende partecipare alla gara deve rendere la documentazione richiesta in base alla normativa vigente con la conseguenza che un eventuale rifiuto comporterà l'esclusione dalla gara o la decadenza dell'aggiudicazione;
 - c) i soggetti ai quali i dati possono essere comunicati sono: 1) il personale dell'Ente implicato nel procedimento, 2) coloro che partecipano alla gara quando questa si svolge in seduta pubblica, 3) ogni altro soggetto vi abbia interesse ai sensi della Legge 241/1990;
- a) i diritti spettanti all'interessato sono quelli di cui al D. Lgs 196/2003 ed regolamento(UE) n. 679/2016 (GDPR);
b) Il titolare della gestione dei dati è questa Amministrazione Provinciale è l'Avv. Maurizio AGRO'

IL DIRETTORE
Avv. Maurizio AGRO'
